

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 253/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 253/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/2000號法律《廉政公署組織法》第三十八條第三款以及經第199/2004號行政長官批示修改的第164/2001號行政長官批示第三款及第六款（一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 38.º da Lei n.º 10/2000, Lei Orgânica do Comissariado contra a Corrupção, e do n.º 3 e da alínea 1 do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2001, com a nova redacção dada pelo Despacho n.º 199/2004, o Chefe do Executivo manda:

一、續委任梁慶庭、林笑雲、關翠杏、李沛霖及許輝年為廉政公署人員紀律監察委員會成員，並指定梁慶庭擔任主席一職。

1. É renovada a nomeação de Leong Heng Teng, Paula Ling, Kwan Tsui Hang, Lei Pui Lam e Philip Xavier, como membros da Comissão especializada para a fiscalização dos problemas relacionados com queixas contra a disciplina do pessoal do Comissariado contra a Corrupção, sendo Leong Heng Teng designado para desempenhar funções de presidente.

二、本批示自二零零七年八月十二日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor em 12 de Agosto de 2007.

二零零七年八月九日

9 de Agosto de 2007.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 254/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 254/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第227/2006號行政長官批示第七款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, o Chefe do Executivo manda:

伍文湘擔任金融情報辦公室主任的定期委任，由二零零七年九月十八日起續期兩年。

É renovada a comissão de serviço de Ng Man Seong para coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, pelo período de dois anos, a partir de 18 de Setembro de 2007.

二零零七年八月十三日

13 de Agosto de 2007.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

更正

Rectificação

鑑於公佈於二零零七年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第19/2007號行政長官公告有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條的規定更正如下：

Tendo-se verificado inexactidões no Aviso do Chefe do Executivo n.º 19/2007, publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2007, II Série, de 27 de Julho, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à seguinte rectificação:

原文為：

Onde se lê:

“(……)”

«(…)

同時，根據公約第三〇八條第一款及協定第七條第一款的規定，公約及協定自一九九四年十一月十六日起於全國生效(……)”

Mais considerando que, em conformidade, respectivamente, com o n.º 1 do artigo 308.º da Convenção e com o n.º 1 do artigo 7.º do Acordo, ambos estes tratados entraram em vigor para a totalidade do território nacional em 16 de Novembro de 1994 (…)

應改為：

“(……)”

同時，根據公約第三〇八條第一款及協定第七條第一款的規定，公約及協定分別自一九九六年七月七日及一九九四年十一月十六日起於全國生效（……）”。

二零零七年八月十四日

行政長官 何厚鏞

二零零七年八月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

deve ler-se:

«(…)

Mais considerando que, em conformidade, respectivamente, com o n.º 1 do artigo 308.º da Convenção e com o n.º 1 do artigo 7.º do Acordo, estes tratados entraram em vigor para a totalidade do território nacional, respectivamente, em 7 de Julho de 1996 e em 16 de Novembro de 1994 (...).

14 de Agosto de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Agosto de 2007.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 70/2007 號 社 會 文 化 司 司 長 批 示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes (安棟樑) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“保值貨運”簽訂“第十九屆澳門國際煙花比賽匯演所使用的煙花物料、炮筒及有關設備提供運輸服務合同”。

二零零七年八月十日

社會文化司司長 崔世安

第 71/2007 號 社 會 文 化 司 司 長 批 示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 70/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do serviço de transporte de materiais pirotécnicos, morteiros e materiais sobressalentes destinados ao 19.º Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício de Macau, a celebrar com a empresa «Serviços Carga Project».

10 de Agosto de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予社會工作局局長葉炳權碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與建築商陳路生簽訂啟康中心裝修工程之承攬合同。

二零零七年八月十三日

社會文化司司長 崔世安

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年八月十日的批示：

按照第 207/2003 號行政長官批示第四款（四）項及第五款的規定，王慧嫻學士獲續任為澳門旅遊博彩技術培訓中心委員會委員，由二零零七年十月十五日起續期一年。

二零零七年八月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 康偉

São subdelegados no presidente do Instituto de Acção Social, mestre Ip Peng Kin, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada da obra de remodelação das instalações do Centro de Kai Hong, a celebrar com o construtor civil Chan Lou Sang.

13 de Agosto de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Agosto de 2007:

Licenciada Vong Wai Han — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como membro da Comissão do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau, nos termos dos n.ºs 4, alínea 4), e 5, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 207/2003, a partir de 15 de Outubro de 2007.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Agosto de 2007. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Hong Wai*.

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 76/2007 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 13/2007 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任 António José Castanheira Lourenço 工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門土木工程實驗室”簽訂“氹仔新碼頭臨時設施建造工程之技術援助及品質控制”的服務合同。

二零零七年八月十日

運輸工務司司長 劉仕堯

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 76/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2007, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Construção das Instalações Provisórias do Novo Terminal Marítimo da Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «Laboratório de Engenharia Civil de Macau».

10 de Agosto de 2007.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零七年七月三十日作出的批示：

韋海揚——根據由第17/2005號行政法規增加的第16/2001號行政法規第八-A條第二款的規定，續任為科技委員會秘書長，為期兩年，由二零零七年十月一日起生效。

更 正

因刊登於二零零七年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組之批示摘錄出現不正確之處，現更正如下：

原文為：“Lai Chon Lai — renovado e alterado o...”

應改為：“Lei Chon Lai — renovado e alterado o...”。

二零零七年八月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Julho de 2007:

Vai Hoi Ieong — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, como secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos do artigo 8.º-A, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, aditado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2005, a partir de 1 de Outubro de 2007.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no que diz respeito ao extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2007, II Série, de 18 de Julho, procede-se à sua rectificação. Assim:

Onde se lê: «Lai Chon Lai — renovado e alterado o ...»

deve ler-se: «Lei Chon Lai — renovado e alterado o ...».

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Agosto de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

警 察 總 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零零七年八月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局定期委任的第一職階二等翻譯員 Anabela Maria Gomes，獲確定委任出任該職位，自二零零七年九月六日起生效。

二零零七年八月十五日於警察總局

局長 白英偉

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 1 de Agosto de 2007:

Anabela Maria Gomes, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Setembro de 2007.

Serviços de Polícia Unitários, aos 15 de Agosto de 2007. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零零七年七月二十三日所作之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a)項、第二十八條及第2/2001號行政法務司司長批示第六款的規

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Julho de 2007:

Un Chio Meng, Leung Wa Kan, Kuok Wai Hong, Ho Seong Nam, Un Pak Ian, Leong Iok Tin e Ieong Wu Lou — contratados

定，以散位合同及實習方式聘用袁超明、梁華根、郭偉雄、何尚南、阮伯欣、梁郁田及楊烏佬在海關擔任第一職階助理員之職務，薪俸點為100，實習期六個月，自二零零七年八月一日起生效。

por assalariamento, pelo período de seis meses, em regime de estágio, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, a partir de 1 de Agosto de 2007.

二零零七年八月十四日於海關

關長 徐禮恆

Serviços de Alfândega, aos 14 de Agosto de 2007. — O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

立法會輔助部門

議決摘錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈立法會執行委員會於二零零七年八月十日議決所批准的二零零七年度立法會第五次本身預算修改及項目登錄：

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 5.ª alteração e a inscrição de rubrica orçamental ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa para o ano económico de 2007, autorizada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Agosto do mesmo ano:

二零零七年度立法會第五次本身預算修改

5.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa para 2007

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞** Gratificações variáveis ou eventuais	900.00	
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial		10,500.00
01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償** Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	10,500.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	11,000.00	
02	03	01	00	02	動產 Bens móveis	10,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e esp.	110,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	125,000.00	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		527,700.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	270,000.00	
05	04	00	00	03	社會保障基金（僱主實體之負擔） FSS (enc. Entidade patronal)	1,700.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		900.00
					總額 Total	539,100.00	539,100.00

** 新項目 *Nova rubrica*

二零零七年八月十五日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Agosto de 2007. — A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

按照立法會執行委員會二零零七年八月十日議決：

根據第11/2000號法律第三十二條及經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，施明蕙學士在立法會輔助部門擔任秘書長職務的定期委任，由二零零七年十月一日起續期兩年。

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Agosto de 2007:

Licenciada Silva Dias Azedo, Celina — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária-geral destes Serviços, nos termos do artigo 32.º da Lei n.º 11/2000, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Outubro de 2007.

二零零七年八月十五日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Agosto de 2007. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

澳門基金會

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登有關二零零七年度澳門基金會本身預算之可持續發展策略研究中心獨立預算之第三次預算修改，該修改獲行政長官在二零零七年八月十日批示核准：

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável do orçamento privativo da Fundação Macau de 2007, autorizada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Agosto do mesmo ano:

二零零七年度澳門基金會本身預算
Orçamento privado da Fundação Macau do ano 2007
 可持續發展策略研究中心獨立預算
**Orçamento individualizado do Centro de Estudos Estratégicos
 para o Desenvolvimento Sustentável**
 «04-01-05-00-25»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		80,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	15,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	100,000.00	
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas		35,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	82,000.00	
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		50,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		40,000.00
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	99	其他 Outros	40,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	01	00	02	動產		68,000.00
					Bens móveis		
02	03	02	00	00	設施之負擔		
					Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔		
					Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安	56,000.00	
					Condomínio e segurança		
02	03	06	00	00	招待費		100,000.00
					Representação		
02	03	09	00	00	未列明之負擔		
					Encargos não especificados		
02	03	09	00	01	研討會及會議		80,000.00
					Seminários e congressos		
07	00	00	00	00	投資		
					Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備	160,000.00	
					Maquinaria e equipamento		
					總額 Total	453,000.00	453,000.00

二零零七年八月七日於澳門基金會行政委員會——主席：吳榮格——委員：李崇汾

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 7 de Agosto de 2007. — O Presidente, Vitor Ng. — O Vogal, Lei Song Fan.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零七年七月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余雅儀與本局簽訂的編制外合同，自二零零七年九月十六日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員職級的薪俸點 305 點。

摘錄自本局代局長於二零零七年七月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Julho de 2007:

Iu Nga Iu — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2007.

Por despacho do director, substituto, de 20 de Julho de 2007:

Ana Maria Tong Yuen aliás Yuen Tong Sio Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o

門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，袁唐筱萍在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零七年九月三日起續期一年。

二零零七年八月十五日於行政暨公職局

代局長 杜志文

e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2007.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Agosto de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零七年六月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用呂偉良在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為240，試用期六個月，自二零零七年七月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零零七年七月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用區澤全及何潤堅分別自二零零七年七月二十三日及七月二十五日起在本局擔任第一職階熟練助理員之職務，薪俸點為130，為期六個月。

按本局副局長於二零零七年七月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等技術輔導員鍾瑄能的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零零七年七月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等助理技術員林慶源及林劍光的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點205，自二零零七年七月五日起生效。

按本局代局長於二零零七年七月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，謝錦康、黃嘉怡、張敏華、蔡妙琮及林潔茹在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同分別自二零零七年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2007:

Loi Wai Leong — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e o artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Julho de 2007:

Ao Chak Chun e Ho Ion Kin — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares qualificados, 1.º escalão, índice 130, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 e 25 de Julho de 2007, respectivamente.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Julho de 2007:

Chung Koon Lang, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2007.

Lam Heng Un e Lam Kim Kuong, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2007.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 17 de Julho de 2007:

Che Cam Hong, Wong Ka I, Cheung Man Wah, Choi Mio Keng e Lam Kit U, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e

七月十九日、八月十二日、八月十六日、及七月二十六日（最後兩位）起續期一年。

按本局代局長於二零零七年七月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等技術員梁德龍的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點 420，自二零零七年七月六日起生效。

按行政法務司司長於二零零七年七月十九日作出的批示：

根據現行的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，本局第一職階一等高級技術員陳玉儀在本局擔任財政暨財產處處長的定期委任，自二零零七年九月二十二日起續期兩年。

按簽署人於二零零七年七月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧均杏、鄧兆聰及鄧詠詩在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同分別自二零零七年八月二日、八月四日及八月五日起續期一年。

二零零七年八月十五日於法務局

局長 張永春

26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Julho, 12 e 16 de Agosto para os três primeiros, e 26 de Julho de 2007, para os seguintes.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 18 de Julho de 2007:

Leong Tak Long, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Julho de 2007.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Julho de 2007:

Chan Lok I, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2007.

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2007:

Tang Kuan Hang, Tang Sio Chong e Tang Veng Si, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2, 4 e 5 de Agosto de 2007, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Agosto de 2007. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零七年四月十日會議所作之決議：

應市民事務辦公室第一職階首席高級技術員梁少峰學士、管理委員會第二職階二等文員馮潔霞及技術輔助辦公室第二職階三等文員吳汝恆之要求，與其解除有關編制外合同，皆自二零零七年四月十六日起生效。

按本署管理委員會於二零零七年五月十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第一職階二等助理技術員盧耀基，獲准簽有關散位合同，為期三個月，薪俸 195 點，自二零零七年五月十一日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 10 de Abril de 2007:

Licenciado Leong Sio Fong, técnico superior principal, 1.º escalão, do GC, Da Silva Fong, Etelvina, segundo-oficial, 2.º escalão, do CA, e Ng Hi Hang, terceiro-oficial, 2.º escalão, do GAT — rescindidos, a seu pedido, os respectivos contratos além do quadro, todos a partir de 16 de Abril de 2007.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Maio de 2007:

Lou Io Kei — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SZVJ, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2007.

按本署管理委員會於二零零七年六月二十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第一職階熟練工人溫章軍，獲准簽有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零七年六月二十二日起生效。

按本署管理委員會於二零零七年七月十八日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部編制外合同人員，第三職階二等技術輔導員黎志全，獲修改有關合同第三條款，職級調整為第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零零七年七月十八日起生效。

按本署管理委員會於二零零七年七月二十七日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年七月二十七日起生效：

澳門文化中心李碧嘉學士及 Soares G. Lencastre, Fernando Pedro 學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點。

建築及設備部：

馮文盛學士——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

蘇偉斌學士、梁慶剛學士及蕭志泳學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點；

鄭偉雄——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點；

Sanchez, Valentin Tampoc ——第一職階特級繪圖員，薪俸350點；

李頌濤——第一職階一等助理技術員，薪俸230點。

按本署管理委員會於二零零七年八月三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，建築及設備部編制外合同人員，第三職階首席高級技術員呂務興學士，獲修改有關合同第三條款，職級調整為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零零七年八月三日起生效。

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Junho de 2007:

Wan Cheong Kuan — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos SZVJ, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Junho de 2007.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Julho de 2007:

Lai, Chi Chun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Julho de 2007.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 27 de Julho de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 27 de Julho de 2007:

Licenciados Lei, Rebeca e Soares G. Lencastre, Fernando Pedro, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, no CCM.

Nos SCEU:

Licenciado Fong, Man Seng, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Licenciados Sou, Wai Pan, Leong, Heng Kong e Sio, Chi Veng, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Cheang, Wai Hong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Sanchez, Valentin Tampoc, para desenhador especialista, 1.º escalão, índice 350;

Lei, Chong Tou, para técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 3 de Agosto de 2007:

Licenciado Loi Mou Heng aliás Lu Heng, técnico superior principal, 3.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto de 2007.

按本署管理委員會於二零零七年八月十日會議所作之決議：

下列公務員為在有關考試中之合格應考人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，且基於前臨時澳門市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，獲確定委任於有關之人員編制內下列之相應職級：

廖華基學士及高立德學士——分別在有關考試評分名單中排名第一至第二之合格應考人，獲委任為第一職階顧問高級技術員（法律範疇）；

賴健豪碩士——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為第一職階首席高級技術員（機械工程範疇）；

Costa Mendes, Daniela Maria——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為第一職階特級助理技術員。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，交通運輸部下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年八月十日起生效：

陳佩君——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點；

朱碧丹——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

建築及設備部：

周富祥學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，為期一年，自二零零七年六月十四日起生效；

梁志強——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，為期一年，自二零零七年六月十八日起生效；

梁國強——第二職階首席助理技術員，薪俸275點，為期一年，自二零零七年六月十三日起生效；

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 10 de Agosto de 2007:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantidos nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciados Lio, Wa Kei e De Sá Coimbra, João Pedro, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, área jurídica;

Mestre Lai, Kin Hou, candidato único aprovado, para técnico superior principal, 1.º escalão, área mecânica;

Costa Mendes, Daniela Maria, candidata única aprovada, para técnica auxiliar especialista, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambas a partir de 10 de Agosto de 2007:

Chan, Pui Kuan, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Chu, Pek Tan, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 16 de Março de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCEU:

Licenciado Chau Fu Cheong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de um ano, a partir de 14 de Junho de 2007;

Leung Chi Keung, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 18 de Junho de 2007;

Leong Kuok Keong, como técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, pelo período de um ano, a partir de 13 de Junho de 2007;

Filomeno Querobino Vás——第一職階首席助理技術員，薪俸265點，為期一年，自二零零七年六月十七日起生效；

陸耀華——第三職階一等助理技術員，薪俸255點，為期一年，自二零零七年六月七日起生效。

交通運輸部：

Carlos Gonçalves Mendonça Barreto學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，為期兩年，自二零零七年七月一日起生效；

盧寶菊——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，為期兩年，自二零零七年六月二十一日起生效；

Nor Mahomed——第三職階特級助理技術員，薪俸330點，為期兩年，自二零零七年六月十七日起生效；

Bebiana Preciosa Godinho ——第一職階首席助理技術員，薪俸265點，為期兩年，自二零零七年六月二十三日起生效。

財務資訊部：

林露絲——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，為期兩年，自二零零七年六月十五日起生效；

梁嫦娥——第三職階二等文員，薪俸255點，為期兩年，自二零零七年六月七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，法律及公證辦公室第一職階二等高級技術員 Muiria, Cipriano 學士，獲准續有關編制外合同，薪俸430點，為期兩年，自二零零七年七月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第三職階特級技術稽查譚仲強，獲准續有關編制外合同，薪俸380點，為期一年，自二零零七年六月十四日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十一日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部下列員工獲准續有關編制外合同：

Filomeno Querobino Vás, como técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, pelo período de um ano, a partir de 17 de Junho de 2007;

Lok Io Wa, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, pelo período de um ano, a partir de 7 de Junho de 2007.

Nos SVT:

Licenciado Carlos Gonçalves Mendonça Barreto, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2007;

Lou Pou Kok aliás Lu Poke Chu, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Junho de 2007;

Nor Mahomed, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, pelo período de dois anos, a partir de 17 de Junho de 2007;

Bebiana Preciosa Godinho, como técnica auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Junho de 2007.

Nos SFI:

Lucia de Oliveira Lam, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Junho de 2007;

Leong Seong Ngo, como segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Junho de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 19 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Licenciado Muiria, Cipriano, contratado além do quadro, do GJN — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 20 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Tam Chung Keong aliás Gabriel Tam, contratado além do quadro, dos SSMU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, como fiscal técnico especialista, 3.º escalão, índice 380, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Junho de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 21 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAA — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

鍾水安——第三職階一等助理技術員，薪俸 255 點，為期一年，自二零零七年六月九日起生效；

林，雪冰——第一職階一等助理技術員，薪俸 230 點，為期兩年，自二零零七年六月十七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十六日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

技術輔助辦公室 Alves Rodrigues Cheong, Sonia ——第一職階一等文員，薪俸 265 點，為期兩年，自二零零七年六月二日起生效。

環境衛生及執照部：

何炳雄學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸 650 點，為期兩年，自二零零七年七月一日起生效；

鍾國樑——第三職階二等技術輔導員，薪俸 290 點，為期兩年，自二零零七年六月二十三日起生效；

鄧金燕及容永泉——第一職階二等技術輔導員，薪俸 260 點，為期兩年，皆自二零零七年六月二十八日起生效；

繆，俊倪——第三職階首席助理技術員，薪俸 290 點，為期兩年，自二零零七年六月十二日起生效。

化驗所：

梁淑敏學士——第二職階二等高級技術員，薪俸 455 點，為期一年，自二零零七年六月十七日起生效；

Agostinho Chan ——第三職階二等化驗所調劑師，薪俸 220 點，為期兩年，自二零零七年六月九日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月二十七日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部第三職階特級技術輔導員顏綺裳，獲准續有關編制外合同，薪俸 430 點，為期兩年，自二零零七年六月六日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月三十日作出之批示，並於同年四月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

Chong Soi On, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, pelo período de um ano, a partir de 9 de Junho de 2007;

Lam, Sut Peng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, pelo período de dois anos, a partir de 17 de Junho de 2007.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 26 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Alves Rodrigues Cheong, Sonia, como primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, no GAT, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Junho de 2007.

Nos SAL:

Licenciado Ho Peng Hung, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2007;

Chong Kuok Leong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Junho de 2007;

Tang Kam In e Iong Veng Chun, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Junho de 2007;

Mio, Chon Ngai, como técnico auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Junho de 2007.

No LAB:

Licenciada Leong Sok Man, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, pelo período de um ano, a partir de 17 de Junho de 2007;

Agostinho Chan, como preparador de laboratório de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, pelo período de dois anos, a partir de 9 de Junho de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 27 de Março de 2007, presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Ngan I Seong, contratado além do quadro, dos SCR — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Junho de 2007.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 30 de Março de 2007, presentes na sessão realizada em 4 de Abril do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

梁淑儀學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，自二零零七年六月十四日起生效；

甘志威——第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零零七年六月十七日起生效；

李子傑——第三職階二等助理技術員，薪俸220點，自二零零七年六月二十二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年四月十二日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

應澳門藝術博物館第三職階一等高級技術員Maria Isabel do Rosário Vicente學士之要求，與其終止有關編制外合同，自二零零七年五月二日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年四月十八日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

財務資訊部林夢芝——第三職階一等文員，薪俸290點，自二零零七年七月四日起生效。

行政輔助部：

區少珍——第三職階二等助理技術員，薪俸220點，自二零零七年七月二十日起生效；

Dias Pedro, Noel Augusto ——第二職階二等文員，薪俸240點，自二零零七年七月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年四月二十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階二等技術員劉笑歡，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，自二零零七年五月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月十一日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第二職階一等高級技術員黃飄香學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸535點，自二零零七年五月十一日起生效。

Licenciada Leong Sok I, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 14 de Junho de 2007;

Kam Chi Wai, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 17 de Junho de 2007;

Lei Chi Kit, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 22 de Junho de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 12 de Abril de 2007, presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Licenciada Maria Isabel do Rosário Vicente, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, do MAM — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 2 de Maio de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 18 de Abril de 2007, presentes na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam Mong Chi, como primeiro-oficial, 3.º escalão, índice 290, nos SFI, a partir de 4 de Julho de 2007.

Nos SAA:

Au, Siu Chan, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Julho de 2007;

Dias Pedro, Noel Augusto, como segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Julho de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Abril de 2007, presente na sessão realizada na mesma data:

Lao Sio Fun, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Maio de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Maio de 2007, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Licenciada Wong, Pio Heong, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 535, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2007.

按本署管理委員會主席於二零零七年五月十四日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，技術輔助辦公室第一職階特級技術輔導員 Helena Isabel Dillon Fernandes Bourgeois，獲准續有關編制外合同，薪俸 400 點，為期兩年，自二零零七年七月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月十四日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部下列員工獲准續有關編制外合同：

António dos Reis Gomes 學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸 650 點，為期一年，自二零零七年七月十一日起生效；

陳文華——第二職階首席技術輔導員，薪俸 365 點，為期一年，自二零零七年七月八日起生效；

劉秋伊——第三職階二等文員，薪俸 255 點，為期兩年，自二零零七年七月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年五月十五日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

市民事務辦公室黃婉碧——第一職階特級技術輔導員，薪俸 400 點，為期兩年，自二零零七年七月三十一日起生效。

文化康體部：

Maria Dulce de S. F. Atraca Lisboa 學士——第三職階二等高級技術員，薪俸 480 點，為期兩年，自二零零七年七月三十日起生效；

蕭美思——第一職階特級技術輔導員，薪俸 400 點，為期兩年，自二零零七年七月二十二日起生效；

余翠屏——第一職階首席技術輔導員，薪俸 350 點，為期兩年，自二零零七年七月二十一日起生效；

張卓夫——第三職階首席文案，薪俸 535 點，為期兩年，自二零零七年七月二日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2007, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Helena Isabel Dillon Fernandes Bourgeois, contratada além do quadro, do GAT — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SVT — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado António dos Reis Gomes, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de um ano, a partir de 11 de Julho de 2007;

Chan Man Wa aliás Chan Win Hwa, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, pelo período de um ano, a partir de 8 de Julho de 2007;

Lao, Chao I, como segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255, pelo período de dois anos, a partir de 26 de Julho de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Vong Un Pek, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, no GC, pelo período de dois anos, a partir de 31 de Julho de 2007.

Nos SCR:

Licenciada Maria Dulce de S. F. Atraca Lisboa, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de dois anos, a partir de 30 de Julho de 2007;

Siu Mei Si, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Julho de 2007;

U Choi Peng, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Julho de 2007;

Cheong, Cheok Fu, como letrado-principal, 3.º escalão, índice 535, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Julho de 2007.

建築及設備部：

張,日華學士——第一職階顧問高級技術員,薪俸600點,為期一年,自二零零七年八月一日起生效;

馮,文盛學士——第三職階首席高級技術員,薪俸590點,為期一年,自二零零七年七月二十四日起生效;

梁澤賢學士——第一職階首席高級技術員,薪俸540點,為期一年,自二零零七年七月十七日起生效;

羅,震——第三職階特級技術員,薪俸545點,為期一年,自二零零七年八月一日起生效;

Emília Maria Bento——第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,為期一年,自二零零七年八月一日起生效;

黎志全——第三職階二等技術輔導員,薪俸290點,為期一年,自二零零七年七月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月十五日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列員工獲修改其等編制外合同第三條款,自下列日期起生效:

環境衛生及執照部何永強學士——第三職階一等高級技術員,薪俸535點,自二零零七年五月二十三日起生效;

資訊處楊瑞泉學士——第二職階首席高級資訊技術員,薪俸565點,自二零零七年五月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月十六日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,環境衛生及執照部下列員工獲准續有關編制外合同,為期兩年:

李,治洪學士——第一職階首席高級技術員,薪俸540點,自二零零七年七月二十四日起生效;

張,國然學士——第二職階一等高級技術員,薪俸510點,自二零零七年七月二十日起生效;

李家強——第一職階一等技術員,薪俸400點,自二零零七年七月二十日起生效;

Lídia Maria dos Santos——第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,自二零零七年八月一日起生效;

Nos SCEU:

Licenciado Cheong, Iat Va, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2007;

Licenciado Fong, Man Seng, como técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, pelo período de um ano, a partir de 24 de Julho de 2007;

Licenciado Leong Chak In, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, pelo período de um ano, a partir de 17 de Julho de 2007;

Lo, Ha, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2007;

Emília Maria Bento, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2007;

Lai, Chi Chun, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, pelo período de um ano, a partir de 17 de Julho de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Licenciado Ho Veng Keong, para técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nos SAL, a partir de 23 de Maio de 2007;

Licenciado Jeong Soi Chun, para técnico superior de informática principal, 2.º escalão, índice 565, na DI, a partir de 15 de Maio de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Lei, Chi Hong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 24 de Julho de 2007;

Licenciado Cheong, Koc Iun, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 20 de Julho de 2007;

Lei Ka Keong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 20 de Julho de 2007;

Lídia Maria dos Santos, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Agosto de 2007;

陳紀棠——第一職階一等助理技術員，薪俸230點，自二零零七年七月八日起生效；

梁紹偉——第三職階二等助理技術員，薪俸220點，自二零零七年七月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

交通運輸部何淑儀及 Leong, Ivone ——第二職階一等技術輔導員，薪俸 320 點，皆自二零零七年六月二十一日起生效。

園林綠化部：

蔡立權——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，自二零零七年六月二日起生效；

譚國光——第三職階首席助理技術員，薪俸290點，自二零零七年六月二十八日起生效；

鄭金永——第二職階二等助理技術員，薪俸205點，自二零零七年六月三十日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零零七年五月十七日起生效：

朱, 德儀學士——第二職階一等高級技術員，薪俸 510 點；

廖紅丹——第三職階一等技術輔導員，薪俸 335 點。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階首席技術輔導員譚植桓，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸 365 點，自二零零七年六月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年五月二十一日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第一職階二等技術員蕭, 宇培，獲修改其編制外合同第三條

João Baptista Chan aliás Chan Kei Tong, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 8 de Julho de 2007;

Leong Sio Wai, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Julho de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho Sok I e Leong, Ivone, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos SVT, a partir de 21 de Junho de 2007.

Nos SZVJ:

Choi Lap Kun, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 2 de Junho de 2007;

Tam Kuok Kuong, como técnico auxiliar principal, 3.º escalão, índice 290, a partir de 28 de Junho de 2007;

Chiang Kam Weng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 30 de Junho de 2007.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambas a partir de 17 de Maio de 2007:

Licenciada Chu, Tak I, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Lio Hong Tan, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Maio de 2007, presente na sessão realizada na mesma data:

Tam Chek Wun, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Maio de 2007, presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Sio, U Pui, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprova-

款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，自二零零七年五月二十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年五月二十二日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門藝術博物館下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年五月二十二日起生效：

朱焯信學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點；

林慧華學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點；

吳方洲——第三職階二等技術員，薪俸390點。

按本署管理委員會主席於二零零七年五月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，自下列日期起生效：

盧廣添——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，自二零零七年七月二十日起生效；

林社棠——第三職階首席技術稽查，薪俸335點，自二零零七年五月二十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第一職階一等高級技術員梁敏茵學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸510點，自二零零七年六月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第一職階二等技術員何家會，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零七年六月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階一等技術員胡應權，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸420點，自二零零七年七月五日起生效。

do pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, do MAM — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 22 de Maio de 2007:

Licenciado Chu, Cheok Son, para técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535;

Licenciada Lam, Wai Wa, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Ng, Fong Chao, para técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Lou Kuong Tim, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 20 de Julho de 2007;

Lam Se Tong, para fiscal técnico principal, 3.º escalão, índice 335, a partir de 25 de Maio de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Licenciada Leong Man Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2007.

Ho Ka Wui, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2007.

Woo, Ying Kuen, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2007.

按本署管理委員會主席於二零零七年五月三十日作出之批示，並於同年六月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第二職階一等技術輔導員劉，德華，獲准續有關編制外合同，薪俸320點，為期一年，追溯自二零零七年四月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月三十日作出之批示，並於同年六月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，法律及公證辦公室第一職階特級技術輔導員Celeste Maria da Rosa，獲准續有關編制外合同，薪俸400點，為期一年，追溯自二零零七年四月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第三職階一等高級技術員黃，飄香學士，獲准續有關編制外合同，薪俸535點，為期兩年，自二零零七年六月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年五月三十一日作出之批示，並於同年六月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室第二職階一等高級技術員毛光海學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸535點，自二零零七年六月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年六月一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

陳光明——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，自二零零七年七月十五日起生效；

趙，艷香——第三職階二等助理技術員，薪俸220點，自二零零七年七月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年六月五日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，化驗所第一職階首席高級技術員李偉雄學士，獲准續有關編制外合同，薪俸540點，為期兩年，自二零零七年八月一日起生效。

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Maio de 2007, presente na sessão realizada em 1 de Junho do mesmo ano:

Lao, Tak Wa, contratado além do quadro, dos SSVMU — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Abril de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 1 de Junho do mesmo ano:

Celeste Maria da Rosa, contratada além do quadro, do GJN — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Abril de 2007.

Licenciada Wong, Pio Heong, contratada além do quadro, dos SZVJ — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Maio de 2007, presente na sessão realizada em 1 de Junho do mesmo ano:

Licenciado Mou Kuong Hoi, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, do GC — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 535, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Junho de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Kuong Meng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 15 de Julho de 2007;

Chio, Im Heong, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 14 de Julho de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Junho de 2007, presente na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Licenciado Lei Wai Hong, contratado além do quadro, do LAB — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2007.

按本署管理委員會副主席於二零零七年六月七日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

楊瑞泉學士——第二職階首席高級資訊技術員，薪俸565點，自二零零七年七月六日起生效；

楊仲恆學士——第二職階一等高級資訊技術員，薪俸510點，自二零零七年七月十七日起生效；

Candido, Cristina Bernardete學士——第一職階一等高級資訊技術員，薪俸485點，自二零零七年七月三日起生效；

梁, 堅運——第三職階特級資訊技術員，薪俸545點，自二零零七年七月十二日起生效；

黎, 慧潔——第一職階一等技術員，薪俸400點，自二零零七年七月二十日起生效；

李, 成就——第三職階二等技術員，薪俸390點，自二零零七年七月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年六月十三日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年六月十三日起生效：

市民事務辦公室余, 仲師——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點；

文化康體部趙子昇——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點。

按本署管理委員會副主席於二零零七年六月十三日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第一職階首席技術員伍綺紅，獲准續有關編制外合同，薪俸450點，為期兩年，自二零零七年六月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

管理委員會趙慧明學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，為期一年，自二零零七年七月二十三日起生效。

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Junho de 2007, presentes na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, da DI — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Ieong Soi Chun, como técnico superior de informática principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 6 de Julho de 2007;

Licenciado Ieong Chong Hang, como técnico superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 17 de Julho de 2007;

Licenciada Candido, Cristina Bernardete, como técnica superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 3 de Julho de 2007;

Leong, Kin Wan, como técnico de informática especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 12 de Julho de 2007;

Lai, Vai Kit, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 20 de Julho de 2007;

Lei, Seng Chao, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, a partir de 20 de Julho de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Junho de 2007, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 13 de Junho de 2007:

U, Chong Si, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no GC;

Chiu Chi Seng, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos SCR.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Junho de 2007, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Ng I Hong, contratado além do quadro, dos SVT — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Junho de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Chio Wai Meng, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, no CA, pelo período de um ano, a partir de 23 de Julho de 2007.

園林綠化部：

彭秀娟學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點，為期兩年，自二零零七年七月三十一日起生效；

梁華學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期一年，自二零零七年七月二十日起生效；

陳，穎深學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，為期一年，自二零零七年七月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年六月二十一日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室第一職階首席高級技術員楊，慕寰學士，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸565點，自二零零七年六月二十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年六月二十二日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階一等助理技術員余，庭楓，獲准續有關編制外合同，薪俸230點，為期六個月，自二零零七年七月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年六月二十二日起生效：

文化康體部何朝達學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點；

財務資訊部 Cardoso, Maria Florinda ——第二職階特級助理技術員，薪俸315點；

法律及公證辦公室 Couto do Rosário, Violeta Maria 學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點。

按本署管理委員會代主席於二零零七年六月二十七日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事務辦公室第二職階特級技術輔導員余，仲師，獲准續有關編制外合同，薪俸415點，為期兩年，自二零零七年七月九日起生效。

Nos SZVJ:

Licenciada Pang Sau Kuen, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, pelo período de dois anos, a partir de 31 de Julho de 2007;

Licenciado Leung Va, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de um ano, a partir de 20 de Julho de 2007;

Licenciado Chan, Wing Sum, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Junho de 2007, presente na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Licenciado Ieong, Mou Wan, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do GC — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Junho de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Iu, Teng Fong, contratado além do quadro, dos SAL — renovado o respectivo contrato, pelo período de seis meses, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2007.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, todos a partir de 22 de Junho de 2007:

Licenciado Ho Chio Tat, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos SCR;

Cardoso, Maria Florinda, para técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SFI;

Licenciada Couto do Rosário, Violeta Maria, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, no GJN.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 27 de Junho de 2007, presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

U, Chong Si, contratado além do quadro, do GC — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Julho de 2007.

按本署管理委員會代主席於二零零七年六月二十八日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階一等技術輔導員陳梅芳，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，自二零零七年六月二十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年七月四日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第二職階一等技術輔導員古文聰，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸335點，自二零零七年七月十八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年七月五日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年七月五日起生效：

文化康體部Savita Datarama Pernencar — 第二職階一等技術輔導員，薪俸320點；

行政輔助部Marcelino Vieira, Isabel Maria學士 — 第二職階顧問高級技術員，薪俸625點。

按本署管理委員會代主席於二零零七年七月九日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部第一職階二等技術輔導員謝瑞璇，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸275點，自二零零七年七月九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年七月十六日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部第二職階一等技術輔導員胡寶燕，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸335點，自二零零七年八月一日起生效。

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 28 de Junho de 2007, presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Chan, Mui Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Junho de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 4 de Julho de 2007, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Ku, Man Chong Simão, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 335, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Julho de 2007.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 5 de Julho de 2007, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambas a partir de 5 de Julho de 2007:

Savita Datarama Pernencar, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos SCR;

Licenciada Marcelino Vieira, Isabel Maria, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nos SAA.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 9 de Julho de 2007, presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Che Soi Sun aliás Xie Rui Xuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Julho de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Julho de 2007, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Vu Pou In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 335, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2007.

按本署管理委員會主席於二零零七年七月十七日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

衛生監督部羅婉燕學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，自二零零七年八月十五日起生效；

化驗所黃泳敏學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，自二零零七年九月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年七月十九日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部第二職階二等助理技術員葉振球，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸220點，自二零零七年七月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年七月二十日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年七月二十日起生效：

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antonia ——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點；

劉玉姬——第二職階首席助理技術員，薪俸點275點。

按本署管理委員會主席於二零零七年七月二十一日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年七月二十一日起生效：

甄卓森學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點；

廖俊華——第三職階首席技術輔導員，薪俸380點。

按本署管理委員會主席於二零零七年七月二十三日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，市民事

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Julho de 2007, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Licenciada Loh, Wan Yin, para técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 15 de Agosto de 2007, nos SIS;

Licenciada Vong, Weng Man, para técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 12 de Setembro de 2007, no LAB.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Julho de 2007, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Ip Chan Kao, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Julho de 2007, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambas a partir de 20 de Julho de 2007:

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antonia, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

Lao, Iok Kei, para técnica auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Julho de 2007, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 21 de Julho de 2007:

Licenciado Ian, Cheok Sam, para técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535;

Lio, Chong Va, para adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Julho de 2007, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Wong, Iok Leng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do GC — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão,

務辦公室第一職階首席技術輔導員黃玉玲，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸365點，自二零零七年七月二十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年七月二十四日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，皆自二零零七年七月二十四日起生效：

許沛鏗——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點；

梁嘉慧——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點。

按本署管理委員會主席於二零零七年七月二十五日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第二職階一等技術輔導員蔡立權，獲修改有關編制外合同第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸335點，自二零零七年七月二十五日起生效。

二零零七年八月二十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

índice 365, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Julho de 2007, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 24 de Julho de 2007:

Hui Pui Hang, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

Leong Ka Wai, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Julho de 2007, presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Choi, Lap Kun, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 335, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2007.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Agosto de 2007. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零七年七月十八日之批示：

陳詠兒碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，自二零零七年九月十一日起，其定期委任獲續期壹年，擔任本局行政暨財政處處長之職務。

二零零七年八月十日於經濟局

代局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Julho de 2007:

Mestre Chan Weng I — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 11 de Setembro de 2007.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Agosto de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零零七年七月三十日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，Fátima Dias da Silva 在本局擔任所得稅處處長的定期委任，自二零零七年八月十八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳家雯在本局擔任第一職階二等公關督導員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零七年八月二十一日起，為期一年，職級和職階維持不變。

按照經濟財政司司長於二零零七年八月一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式聘用之特級資訊技術員何美芝，獲訂立新編制外合約，為期一年，職級為第二職階首席高級資訊技術員，薪俸點565，自二零零七年九月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零七年八月三日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral 在本局擔任公共財政稽核處處長的定期委任，自二零零七年八月十八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零七年八月七日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，林雪梅在本局擔任樓宇管理及保養處處長的定期委任，自二零零七年八月十八日起獲續期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2007:

Fátima Dias da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Impostos sobre o Rendimento destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2007.

Chan Ka Man, assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Agosto de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Agosto de 2007:

Ho Mei Chu, técnica de informática especialista, contratada além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de informática principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Agosto de 2007:

Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção de Finanças Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2007:

Lam Sut Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2007.

聲 明**Declarações**

茲聲明，處於超額狀況之公務員盧柏深，因終止於本局稅務稽查處處長之職務，根據六月二日第 20/97/M 號法令第四條第一款之規定，返回本局編制顧問高級技術員職位，自二零零七年八月十八日起生效。

應馬秀雲的要求，在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同，自二零零七年八月十三日起予以解除。

Para os devidos efeitos se declara que o funcionário Lou Pak Sam, em situação de supranumerário, regressa, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, ao lugar de técnico superior assessor do quadro destes Serviços, por cessação das funções de chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributárias desta Direcção de Serviços, a partir de 18 de Agosto de 2007.

— Para os devidos efeitos se declara que Ma Sao Wan, auxiliar, 6.º escalão, contratado de assalariamento, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 13 de Agosto de 2007.

根據刊登於十二月二十九日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第三副刊）的第10/2006號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-46，項目為“經常轉移——公營部門——其他——人力資源辦公室”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 10/2006, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, I Série (3.º Suplemento), de 29 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-07 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-46 da tabela de despesas correntes do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Gabinete para os Recursos Humanos», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-02-01	報酬	Remunerações	200,000.00	550,000.00	“13/08/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 13/08/2007”
01-01-03-01	報酬	Remunerações			
01-01-05-01	工資	Salários	350,000.00		
02-01-01-00	建設及大型裝修(新項目)	Construções e grandes reparações (nova rubrica)	2,360,000.00		
02-01-08-00	其他耐用品	Outros bens duradouros		200,000.00	
02-03-01-00-02	動產	Bens móveis		500,000.00	
02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		600,000.00	
02-03-02-02-03	管理費及保安	Conomínio e segurança		260,000.00	
07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		800,000.00	
		總額	2,910,000.00	2,910,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alin.					
01	10	1-01-1 1-01-1 1-01-1 9-03-0	01-02-01-00 02-02-02-00 02-03-05-03 04-02-00-00	02	一般事務 - 運輸工務司司長辦公室 不定或臨時酬勞(新項目) 燃油及潤滑劑 交通及通訊之其他負擔 社團及組織	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS Gratificações variáveis ou eventuais (nova rubrica) Combustíveis e lubrificantes Outros encargos de transportes e comunicações Associações e organizações	10,000.00 20,000.00 50,000.00 80,000.00	80,000.00	“09/08/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/08/2007”
總 額						Total	80,000.00	80,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alin.					
01	11				一般事務 - 大型建設協調辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETES COORDENADORES DE EMPREENDIMENTOS			“09/08/2007之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 09/08/2007”
12	00	8-01-0 9-03-0	02-03-08-00 05-04-00-00	01 90	研究、顧問及翻譯 共用開支 備用撥款	Estudos, consultadoria e tradução DESPESAS COMUNS Dotação provisional	2,270,000.00	2,270,000.00	
總 額						Total	2,270,000.00	2,270,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
03	01	1-01-3	02-01-01-00	行政暨公職局 - 行政暨公職局 建設及大型裝修（新項目）	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Constituições e grandes reparações (nova rubrica)	14,500,000.00		“09/08/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 09/08/2007”
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNIS Dotação provisional		14,500,000.00	
總 額					Total		14,500,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNIS Dotação provisional	14,500,000.00		“09/08/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 09/08/2007”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 衛生局	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Serviços de Saude		14,500,000.00	
總 額					Total		14,500,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組Div.	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 編號	經濟 項目					
12	00				共用開支				“08/08/2007之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 08/08/2007”
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款		14,111,373.00		
50	00				指定之帳目 - 指定撥款，共同分擔以及預算轉移 金額				
		9-02-0	04-01-01-03	28	衛生局			14,111,373.00	
總 額						Total	14,111,373.00	14,111,373.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	分類 Orgán.	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica					
			編號	項	Alin.				
19	00					DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA			“13/08/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 13/08/2007”
				經濟局		Prémio de antiguidade		30,000.00	
			8-01-0	年資獎金		Remunerações		100,000.00	
			8-01-0	報酬		Salários		32,500.00	
			8-01-0	工資		Duplicação de vencimentos	40,000.00	30,000.00	
			8-01-0	重疊薪俸	03	Chefias funcionais e pessoal de secretariado			
			8-01-0	職務主管及秘書		Subsidio de Natal	70,000.00		
			8-01-0	聖誕津貼		Subsidio de férias	30,000.00		
			8-01-0	假期津貼		Subsidio de residência		30,000.00	
			8-01-0	房屋津貼		Outros	22,500.00		
			8-01-0	其他	99	Vestuário e artigos pessoais - espécie	80,000.00		
			8-01-0	服裝及個人用品 - 實物		Subsidio de família		20,000.00	
			8-01-0	家庭津貼		Construções e grandes reparações		500,000.00	
			8-01-0	建設及大型裝修		Outros		10,000.00	
			8-01-0	其他	99	Consumos de secretaria		100,000.00	
			8-01-0	辦事處消耗		Lembranças e ofertas	10,000.00		
			8-01-0	紀念品及藥品	06	Bens imóveis		100,000.00	
			8-01-0	不動產	01	Encargos com anúncios	700,000.00		
			8-01-0	廣告費用	01	Ações na RAEIM	35,000.00		
			8-01-0	在澳門特別行政區之活動	02	Publicações técnicas e especializadas			
			8-01-0	專業及技術書刊之製作	03				
總 額							987,500.00	987,500.00	987,500.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
25	00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			“13/08/2007之經濟批示” “Despacho do Exm. Sr. Sr. Directora dos Serviços, de 13/08/2007”
			2-01-0	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		100,000.00	
			2-01-0	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		40,000.00	
			2-01-0	辦事處消耗	Consumos de secretaria		100,000.00	
			2-01-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento		140,000.00	
總 額					Total		140,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código						項 Alin.
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			“08/08/2007之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 08/08/2007”	
			1-01-2	不動產	Bens imóveis	6,971,373.00			
			1-01-2	供水及公共照明網絡之保養	Conservação das redes de água e iluminação pública	1,200,000.00			
			9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		14,111,373.00		
				土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES				
			8-01-0	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	35,000.00			
			8-01-0	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00			
			8-01-0	其他（新項目）	Outros (nova rubrica)	45,000.00			
			8-01-0	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	100,000.00			
			8-01-0	不動產	Bens imóveis	2,000,000.00			
35	00			交通網絡管理	Gestão da rede viária	700,000.00			
			8-01-0	電費	Energia eléctrica	900,000.00			
			8-01-0	衛生及清潔	Higiene e limpeza	300,000.00			
			8-01-0	管理費及保安	Condomínio e segurança	1,400,000.00			
			8-01-0	企業（新項目）	Empresas (nova rubrica)	360,000.00			
		總 額					Total	14,111,373.00	14,111,373.00

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織章 組 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	職能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Códig	Alín.					
21	00				澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			“09/08/2007 之局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/08/2007”
		2-01-0	02-01-03-00	99	其他	Outros		100,000.00	
		2-01-0	02-01-04-00	02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		30,000.00	
		2-01-0	02-01-05-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material fabri, oficial e de laboratório		30,000.00	
		2-01-0	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		30,000.00	
		2-01-0	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros		150,000.00	
		2-01-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	600,000.00		
		2-01-0	02-02-03-00		彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		200,000.00	
		2-01-0	02-02-07-00	05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabri, oficinais e de laboratório		100,000.00	
		2-01-0	02-02-07-00	06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		20,000.00	
		2-01-0	02-02-07-00	99	其他	Outros	400,000.00		
		2-01-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	120,000.00		
		2-01-0	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios		30,000.00	
		2-01-0	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		451,000.00	
		2-01-0	05-02-04-00		車輛	Viaturas	1,000.00		
		2-01-0	05-04-00-00	91	兌換差額及銀行轉帳（新項目）	Diferença cambial e transferência bancária (nova rubrica)	20,000.00		
總 額							Total	1,141,000.00	1,141,000.00

根據第6/2006號行政法類第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Códig	經濟 Códig						
31	00	7-05-0	01-02-03-00	01	地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO	35,000.00	35,000.00	“09/08/2007之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/08/2007”	
		7-05-0	01-02-06-00		額外工作	Trabalho extraordinário		35,000.00		
		7-05-0	02-01-01-00		房屋津貼	Subsidio de residência		6,000.00		
		7-05-0	02-01-04-00		建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		4,000.00		
		7-05-0	02-01-08-00		書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		20,000.00		
		7-05-0	02-02-01-00		其他耐用品	Outros bens duradouros	5,000.00			
		7-05-0	02-02-07-00		原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		15,000.00		
		7-05-0	02-03-06-00		清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	30,000.00			
		7-05-0	02-03-07-00		招待費	Representação	10,000.00			
		7-05-0	02-03-07-00		廣告費用	Encargos com anúncios				
總 額							Total	80,000.00	80,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Orgán. 組Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
			編號 Código	項Alin.				
38	00				文化局			“09/08/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/08/2007”
		7-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費			
		7-01-0	01-02-05-00		出席費 (新項目)	15,000.00	305,000.00	
		7-01-0	01-02-10-00	99	其他 (新項目)	90,000.00		
		7-01-0	01-06-03-02		日津貼	200,000.00		
		7-01-0	02-03-02-01		電費		390,000.00	
		7-01-0	02-03-05-02		其他原因之交通費	40,000.00		
		7-01-0	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯 (新項目)	150,000.00		
		7-01-0	05-02-02-00		物料	200,000.00		
總 額						695,000.00	695,000.00	

二零零七年八月十六日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Agosto de 2007. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年七月三十日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2007:

高展文，為本局第一職階顧問高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，職級不變但修改職階，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零零七年九月十九日起生效。

Kou Chin Man, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro de 2007.

Hui Wai Meng Margarida，為本局第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零七年九月四日起生效。

Hui Wai Meng Margarida, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2007.

羅金玲——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零七年十月十三日起續期一年。

Lo Kam Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Outubro de 2007.

二零零七年八月十四日於統計暨普查局

代局長 楊名就（代副局長）

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Agosto de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*, subdirector, substituto.

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

更正

Rectificação

因本局文誤，刊登於二零零七年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組之批示摘錄有不確之處，現更正如下：

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2007, II Série, de 8 de Agosto, se rectifica:

原文為：“Kong Iok I……”

Onde se lê: «Kong Iok I...»

應改為：“Kuong Iok I……”。

deve ler-se: «Kuong Iok I...».

二零零七年八月十日於勞工事務局

代局長 陳景良副局長

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Agosto de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Keng Leong*, subdirector.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零七年八月十四日發出的批示：

(一) 文化局第三職階顧問高級技術員董芳芳之鰥夫陸型，退休及撫卹制度會員編號108251，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零七年四月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年八月十日發出的批示：

(一) 澳門旅遊博彩技術培訓中心講師何文濠，供款人編號6002933，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門旅遊博彩技術培訓中心講師陳寶麟，供款人編號6003034，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門旅遊博彩技術培訓中心技術輔導員李悅孺，供款人編號6003220，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年六月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Agosto de 2007:

1. Lok Ieng, viúvo de Tong Fong Fong, que foi técnica superior assessora, 3.º escalão, aposentada do Instituto Cultural, com o número de subscritor 108251 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Abril de 2007, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 140, correspondendo a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Agosto de 2007:

1. Ho Man Hou, assistente do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau, com o número de contribuinte 6002933, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.
2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.
1. Chan Po Lun, assistente do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau, com o número de contribuinte 6003034, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.
2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.
1. Lei Ut U, adjunto-técnico do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau, com o número de contribuinte 6003220, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Junho de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.
2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

(一) 澳門旅遊博彩技術培訓中心助理技術員羅俊強，供款人編號 6003301，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年四月三十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零七年八月十五日發出的批示：

(一) 民政總署高級技術員何復業，供款人編號 3000477，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款三) 項之規定，自二零零七年五月九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「過渡帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 退休基金會助理技術員梁妙華，供款人編號 3000620，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 司法警察局行政文員 Jaqueline Isabela Anok da Silva Pedruco，供款人編號 3001120，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

轉制

按照二零零七年八月二日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年八月七日經濟財政司司長確認：

根據第 8/2006 號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

1. Lo Chon Keong, técnico auxiliar do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau, com o número de contribuinte 6003301, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Abril de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Agosto de 2007:

1. Ho Fok Ip, técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 3000477, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Maio de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente às totalidades dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta transitória», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Leong Mio Wa, técnica auxiliar do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 3000620, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Jaqueline Isabela Anok da Silva Pedruco, oficial administrativo da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 3001120, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Mudança de regime

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 2 de Agosto de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 7 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
99082	Rui de Jesus Cardoso	財政局
99392	周美卿	財政局
106879	岑錦棠	海關
133035	鄭冠偉	土地工務運輸局
138584	許志國	財政局
145416	梁鈺華	財政局
150819	Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos	教育暨青年局
162698	余桂群	經濟局
164070	邱志興	海關
174904	劉曉雲	教育暨青年局
175013	沈繼忠	教育暨青年局
176826	陳玉芬	民政總署
184780	林奕翹	財政局
186716	鄧李淑雯	財政局
187569	鄭衛星	教育暨青年局
187887	潘欣	教育暨青年局
189944	關偉平	澳門保安部隊事務局
193526	陳立群	教育暨青年局
193542	陳雪華	教育暨青年局
193593	曹瑞銀	教育暨青年局
199109	蔡美藝	教育暨青年局
208396	廖慧萍	財政局
208752	賴健萍	教育暨青年局
208868	鄧惠珍	教育暨青年局
209309	陳小儀	教育暨青年局
209414	劉曉薇	教育暨青年局
214485	鄧小洪	澳門監獄
214957	周鈺坪	教育暨青年局
215562	胡敏婷	澳門監獄
215813	林思敏	財政局
216755	黃芷娟	教育暨青年局
216879	許永昌	澳門保安部隊事務局
218243	古健龍	民政總署

按照二零零七年八月三日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年八月七日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
99082	Rui de Jesus Cardoso	DSF
99392	Amélia Chao	DSF
106879	Sam Kam Tong	SA
133035	Cheang Kun Wai	DSSOPT
138584	Hoi Chi Kuok	DSF
145416	Leong Iok Wa	DSF
150819	Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos	DSEJ
162698	Iu Kuai Kuan	DSE
164070	Iao Chi Heng	SA
174904	Lao Io Wan	DSEJ
175013	Sam Kai Chong	DSEJ
176826	Chen Yu Fen	IACM
184780	Lam Yik Kiu	DSF
186716	Tang Lee Sok Man	DSF
187569	Cheang Wai Seng	DSEJ
187887	Pun Ian	DSEJ
189944	Kuan Wai Peng	DSFSM
193526	Chan Lap Kuan	DSEJ
193542	Chan Sut Wa	DSEJ
193593	Chou Soi Ngan	DSEJ
199109	Choi Mei Ngai	DSEJ
208396	Lio Wai Peng	DSF
208752	Lai Kin Peng	DSEJ
208868	Tang Wai Chan	DSEJ
209309	Chan Sio I	DSEJ
209414	Lao Hio Mei	DSEJ
214485	Tang Sio Hong	EPM
214957	Chao Iok Peng	DSEJ
215562	Wu Man Teng	EPM
215813	Lam Si Man	DSF
216755	Vong Chi Kun	DSEJ
216879	Hoi Weng Cheong	DSFSM
218243	Ku Kin Long	IACM

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 3 de Agosto de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 7 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
111503	陳強	終審法院院長辦公室
111570	董旻	勞工事務局
133248	陳瑞芳	終審法院院長辦公室
135577	陸惠財	土地工務運輸局
135585	李霧船	土地工務運輸局
140686	李巧怡	文化局
149713	胡慧明	衛生局
149969	陳玉蓮	終審法院院長辦公室
150843	Ana Paula Estorninho Dias	土地工務運輸局
153273	Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo	行政暨公職局
161942	何志明	行政暨公職局
162663	黎日康	勞工事務局
162809	胡詩慶	勞工事務局
163295	黎志華	文化局
163325	梁基雄	衛生局
166251	Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro	行政暨公職局
166685	梁建忠	土地工務運輸局
167312	吳永輝	土地工務運輸局
167355	鄺偉卓	土地工務運輸局
169986	李仲茵	土地工務運輸局
170003	Filomena Pereira Lopes	經濟局
171212	李淑敏	財政局
173878	黃靜文	衛生局
177008	林慶麟	勞工事務局
177253	李安定	衛生局
177881	鄭秋明	郵政局
177962	吳美琪	郵政局
178357	黎蓮	郵政局
178462	鄭燦明	郵政局
180777	白琪文	衛生局
181633	劉螢慧	郵政局
182648	莊雪嫻	終審法院院長辦公室
183423	霍群英	郵政局
185442	莫天石	衛生局
185469	譚美君	衛生局
185582	Micaela Francesca Costa António	經濟局
186341	楊越強	郵政局
186368	王建平	郵政局
187151	黃貴華	土地工務運輸局

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
111503	Chan Keong	GPTUI
111570	Tong Man	DSAL
133248	Chan Soi Fong	GPTUI
135577	Lok Wai Choi	DSSOPT
135585	Lee Mou Sun	DSSOPT
140686	Lei Hau I	IC
149713	Vu Vai Meng	SS
149969	Chan Iok Lin	GPTUI
150843	Ana Paula Estorninho Dias	DSSOPT
153273	Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo	SAFP
161942	Ho Chi Meng	SAFP
162663	Lai Iat Hong	DSAL
162809	Wu Sze Hing	DSAL
163295	Lai Chi Wa	IC
163325	Leong Kei Hong	SS
166251	Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro	SAFP
166685	Luís Leong	DSSOPT
167312	Arnaldo Lucas Batalha Ung	DSSOPT
167355	Kuong Vai Cheok	DSSOPT
169986	Lei Chong Ian	DSSOPT
170003	Filomena Pereira Lopes	DSE
171212	Li Shuk Man	DSF
173878	Wong Ching Man	SS
177008	Lam Heng Lon	DSAL
177253	Lei On Teng	SS
177881	Chiang Chao Meng	DSC
177962	Ng Mei Kei	DSC
178357	Lai Lin	DSC
178462	Cheang Chan Meng	DSC
180777	Pai Ki Man	SS
181633	Lau Ying Wai Erica	DSC
182648	Chong Sut Han Susana	GPTUI
183423	Fok Kuan Ieng	DSC
185442	Mok Tin Seak	SS
185469	Tam Mei Kuan	SS
185582	Micaela Francesca Costa António	DSE
186341	Ieong Ut Keong	DSC
186368	Wong Kin Peng	DSC
187151	Vong Kuai Va	DSSOPT

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
187429	梁穎斌	衛生局
187801	王志巍	衛生局
189600	羅榮錫	郵政局
189626	招淑芬	郵政局
190071	孫榮枝	衛生局
190241	林月霞	財政局
192279	彭淑霞	衛生局
192724	林玉菁	行政暨公職局
193127	趙詠瑩	經濟局
194590	何偉新	財政局
195650	梁靜琴	衛生局
195863	莫雪滢	衛生局
196070	林潤基	終審法院院長辦公室
196657	簡麗琼	終審法院院長辦公室
196800	尤何輻卿	經濟局
197068	湯愛玲	衛生局
197130	李新發	土地工務運輸局
197149	蘇沛儀	土地工務運輸局
197696	李瑞蘭	行政暨公職局
197912	Victor Chung	終審法院院長辦公室
200662	勞佩華	衛生局
203190	蔡淑紅	財政局
203947	彭蓬光	衛生局
204021	馮美恩	土地工務運輸局
204960	戴小強	終審法院院長辦公室
205109	伍尚偉	經濟局
205133	何麗儀	郵政局
205338	梁啟康	經濟局
208108	鍾偉晃	經濟局
208329	馬淑娟	衛生局
210412	李偉文	郵政局
210579	鍾曉生	土地工務運輸局
210587	李銘深	土地工務運輸局
212261	吳少華	衛生局
212903	吳洪	土地工務運輸局
213233	林輝	土地工務運輸局
213241	劉保明	土地工務運輸局
213829	楊金燕	土地工務運輸局
214191	何慧心	土地工務運輸局
215759	談詩旋	衛生局
215996	戴雪英	衛生局

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
187429	Leong Weng Pan	SS
187801	Wong Chi Ngai Irene	SS
189600	Lo Weng Sek	DSC
189626	Chiu Sok Fan	DSC
190071	Suen Weng Chi	SS
190241	Lam Ut Ha	DSF
192279	Pang Sok Ha	SS
192724	Lam Iok Cheng	SAFP
193127	Chiu Weng Ieng	DSE
194590	Ho Wai San	DSF
195650	Leong Cheng Kam	SS
195863	Mok Sut Ieng	SS
196070	Lam Ion Kei	GPTUI
196657	Kan Lai Keng	GPTUI
196800	Iao Ho Kuok Heng	DSE
197068	Tong Oi Leng	SS
197130	Lei San Fat	DSSOPT
197149	Sou Pui I	DSSOPT
197696	Lei Soi Lan	SAFP
197912	Victor Chung	GPTUI
200662	Lo Pui Wa	SS
203190	Choi Sok Hong	DSF
203947	Pang Fong Kuong	SS
204021	Fong Mei Ian	DSSOPT
204960	Tai Sio Keong	GPTUI
205109	Ng Sheung Wai	DSE
205133	Ho Lai I	DSC
205338	Leong Kai Hong	DSE
208108	Chong Wai Fong	DSE
208329	Ma Sok Kun	SS
210412	Lei Wai Man Simon	DSC
210579	Chong Io Sang	DSSOPT
210587	Lee Ming Sum	DSSOPT
212261	Ng Sio Va	SS
212903	Ng Hong	DSSOPT
213233	Lam Fai	DSSOPT
213241	Lau Pou Meng	DSSOPT
213829	Ieong Kam In	DSSOPT
214191	Ho Wai Sam	DSSOPT
215759	Tam Sze Shuen	SS
215996	Tai Sut Ieng	SS

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
217662	裴先發	終審法院院長辦公室
219908	李振源	土地工務運輸局
222127	曾小玲	行政暨公職局

按照二零零七年八月六日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年八月七日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
10812	Ana Maria Aires da Silva Jorge Valente Vital	財政局
84620	盧志成	社會工作局
99791	容光耀	社會工作局
131121	周信余	行政暨公職局
132934	倫一鳴	財政局
135364	Maria Ivone dos Santos	教育暨青年局
137251	梁少玲	海關
140201	馮潔欣	財政局
142565	甘玉萍	終審法院院長辦公室
146056	劉致和	體育發展局
149420	陳格	終審法院院長辦公室
151025	翁成林	社會工作局
153125	余慧賢	終審法院院長辦公室
153427	王健	消防局
153486	劉小俠	治安警察局
153788	劉緻緻	財政局
154822	巫冰琦	海關
154938	蘇慧儀	海關
155250	陳鳳娟	經濟局
156582	林瑞雯	財政局
159670	黃安兒	登記及公證機關
159832	梁彩虹	登記及公證機關
159840	梁錦潮	登記及公證機關
159875	蔡文靜	登記及公證機關
159891	莫德玉	登記及公證機關
160628	羅靖儀	登記及公證機關
166405	蘇競曦	財政局

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
217662	Pui Sin Fat	GPTUI
219908	Lei Chan Un	DSSOPT
222127	Chang Sio Leng	SAFP

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 6 de Agosto de 2007, confirmados pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 7 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
10812	Ana Maria Aires da Silva Jorge Valente Vital	DSF
84620	Lu Chi Seng	IAS
99791	Iong Kong Io	IAS
131121	Chao Son U	SAFP
132934	Lon Iat Meng	DSF
135364	Maria Ivone dos Santos	DSEJ
137251	Leong Siu Leng	SA
140201	Fong Kit Ian	DSF
142565	Kam Iok Peng	GPTUI
146056	Lau Chi Vo	ID
149420	Chan Kak	GPTUI
151025	Iong Seng Lam	IAS
153125	Iu Wai In	GPTUI
153427	Wong Kin	CB
153486	Lao Sio Hap	CPSP
153788	Lao Chi Chi	DSF
154822	Mou Peng Kei	SA
154938	Sou Wai I	SA
155250	Chan Fong Kun	DSE
156582	Lam Soi Man	DSF
159670	Ana Maria Wong	SRN
159832	Leong Choi Hong	SRN
159840	Leong Kam Chio	SRN
159875	Luísa Choi Rosário	SRN
159891	Mok Tak Iok Madeira de Carvalho	SRN
160628	Lo Cheng I	SRN
166405	Sou Kuok Hei	DSF

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
169790	戴健琴	財政局
170399	劉少珊	教育暨青年局
170917	陳慧萍	財政局
171450	李結雯	財政局
171476	李偉賢	財政局
177199	Rebeca Vong	財政局
177385	袁燕華	登記及公證機關
180084	林淑賢	社會工作局
180246	賈靜儀	社會工作局
180700	許華寶	社會工作局
180971	李世和	終審法院院長辦公室
181129	吳雄昌	法務局
181447	何美芝	財政局
182060	趙詠瑜	社會工作局
182087	石寶玲	社會工作局
182095	梁嘉輝	社會工作局
182117	梁潤榮	社會工作局
182141	李志光	社會工作局
182281	傅麗明	社會工作局
184160	莫佩妍	社會工作局
184179	鮑少宜	社會工作局
184853	蔡志雄	民政總署
184888	崔偉明	財政局
185809	林雪紅	社會工作局
186805	梁美德	財政局
187216	黃少美	財政局
187950	林偉倫	財政局
189537	鄧可心	教育暨青年局
190713	高嘉儀	財政局
191205	方子濂	財政局
191280	劉惠薇	社會工作局
192473	張美寶	法務局
193968	胡秀芬	財政局
194255	梁穎恆	財政局
194581	Cristina Maria de Sousa	財政局
194689	蔡燕航	財政局
195170	林文達	教育暨青年局
195421	黃慶華	社會工作局
197319	伍婉華	財政局
197459	張翠珊	社會工作局
200506	吳家倫	社會工作局

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
169790	Tai Kin Kam	DSF
170399	Lao Sio San	DSEJ
170917	Chan Vai Peng	DSF
171450	Lee Kit Man	DSF
171476	Lei Vai In	DSF
177199	Rebeca Vong	DSF
177385	Yuen In Wa	SRN
180084	Lam Sok In	IAS
180246	Vitória Fátima de Carvalho	IAS
180700	Hoi Va Pou	IAS
180971	Lei Sai Vo	GPTUI
181129	Ung Hong Cheong	DSAJ
181447	Ho Mei Chu	DSF
182060	Maria Chio	IAS
182087	Seak Pou Leng	IAS
182095	Leong Ka Fai	IAS
182117	Leong Yon Weng	IAS
182141	Lei Chi Kuong	IAS
182281	Fu Lai Meng	IAS
184160	Mok Pui In	IAS
184179	Pao Sio Iu	IAS
184853	Choi Chi Hong	IACM
184888	Choi Wai Meng	DSF
185809	Lam Sut Hong	IAS
186805	Leong Mei Tak	DSF
187216	Wong Sio Mei	DSF
187950	Lam Wai Lon	DSF
189537	Tang Ho Sam	DSEJ
190713	Kou Ka I	DSF
191205	Fong Chi Lim	DSF
191280	Lau Wai Mei	IAS
192473	Cheong Mei Pou	DSAJ
193968	Wu Sao Fan	DSF
194255	Leong Veng Hang	DSF
194581	Cristina Maria de Sousa	DSF
194689	Choi In Hong	DSF
195170	Lam Man Tat	DSEJ
195421	Vong Heng Va	IAS
197319	Ng Un Wa	DSF
197459	Cláudia Cheung	IAS
200506	Ng Ka Lon	IAS

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
200514	黃美玲	社會工作局
200859	盧小鵬	終審法院院長辦公室
201766	馮海華	治安警察局
202150	劉漢邦	治安警察局
202258	梁建軍	治安警察局
203050	傅麗貞	社會工作局
203157	羅佩雯	財政局
203874	彭詠雯	終審法院院長辦公室
203890	易佩珊	終審法院院長辦公室
204250	黃美寶	社會工作局
204471	程金鳳	海關
205400	鄭桂好	社會工作局
206407	劉敏茜	治安警察局
207470	林慶源	法務局
207489	林劍光	法務局
207640	吳翠蓮	社會工作局
207772	陳文昇	體育發展局
208558	梁家輝	終審法院院長辦公室
208914	張媛芬	教育暨青年局
209236	黃少薇	財政局
209520	王志鴻	教育暨青年局
209961	唐振宇	社會工作局
210102	甄嘉寧	財政局
212164	杜家豪	教育暨青年局
212733	曾家輝	社會工作局
212911	潘雅恩	法務局
214914	李家順	教育暨青年局
215082	何秀民	體育發展局
215090	歐偉棠	體育發展局
215104	林淑雯	體育發展局
216020	鄭思雅	財政局
216070	吳美鳳	體育發展局
216194	梁瑞華	財政局
216569	Carlos de Sousa Pinto Variz	財政局
216666	李蓮鳳	社會工作局
217450	陳穎姿	終審法院院長辦公室
217468	曾偉強	終審法院院長辦公室
217492	鄭凱鋒	終審法院院長辦公室
217522	鄭靄慈	終審法院院長辦公室
222194	潘偉敬	法務局

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
200514	Wong Mei Leng	IAS
200859	Lou Sio Pang	GPTUI
201766	Fong Hoi Wa	CPSP
202150	Lau Hon Pong	CPSP
202258	Leong Kin Kuan	CPSP
203050	Fu Lai Cheng	IAS
203157	Lo Pui Man	DSF
203874	Pang Veng Man	GPTUI
203890	Yik Pui San	GPTUI
204250	Norma Lemos Vong	IAS
204471	Cheng Kam Fong	SA
205400	Cheang Kuai Hou	IAS
206407	Lao Man Sai	CPSP
207470	Lam Heng Un	DSAJ
207489	Lam Kim Kuong	DSAJ
207640	Ung Choi Lin	IAS
207772	Chan Man Seng	ID
208558	Leung Ka Fai	GPTUI
208914	Zhang Yuanfen	DSEJ
209236	Wong Sio Mei	DSF
209520	Wong Chi Hong	DSEJ
209961	Tong Chan U	IAS
210102	Ian Ka Neng	DSF
212164	To Ka Hou	DSEJ
212733	Francisco Rosa de Jesus	IAS
212911	Pun Nga Ian	DSAJ
214914	Lei Ka Son	DSEJ
215082	Ho Sao Man	ID
215090	Ao Wai Tong	ID
215104	Lam Sok Man	ID
216020	Cheang Si Nga	DSF
216070	Ng Mei Fong	ID
216194	Leong Soi Wa	DSF
216569	Carlos de Sousa Pinto Variz	DSF
216666	Lee Lin Fung	IAS
217450	Chan Weng Chi	GPTUI
217468	Chang Wai Keong	GPTUI
217492	Cheng Hoi Fung	GPTUI
217522	Chiang Oi Chi	GPTUI
222194	Pun Wai Keng	DSAJ

按照二零零七年八月八日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年八月十三日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
22276	Maria de Assunção Yeong	體育發展局
84204	Alexandre Herculano da Luz	博彩監察協調局
86878	趙淑芬	社會工作局
96849	Filipe da Rosa de Sousa	博彩監察協調局
97136	施米高	社會工作局
97640	何永安	行政暨公職局
98027	郭光華	港務局
99252	楊幸彩	行政暨公職局
101028	杜志文	行政暨公職局
105520	林程林	行政暨公職局
105902	黃中平	港務局
130699	李紹昌	行政暨公職局
133256	鄭佩佩	行政暨公職局
133876	何蔣祺	港務局
133981	黃穗文	港務局
133990	胡柱鵬	港務局
134368	李潤錦	港務局
135321	梁凱欣	教育暨青年局
140465	張東遠	房屋局
140503	楊淑華	房屋局
140511	林鳳英	房屋局
140546	吳旭輝	房屋局
142395	José Filipe Nunes Dourado	港務局
142417	吳嘉儀	港務局
143375	章秀珍	房屋局
151980	梁月嬌	港務局
152722	蕭錦明	港務局
153001	葉文祺	社會工作局
153036	李榮勝	港務局
153966	萬曉宇	檢察長辦公室
156914	蘇吉祥	行政暨公職局
157317	曾慶彬	行政暨公職局
158410	賴建國	檢察長辦公室
160415	伍珊珊	法律改革辦公室

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 8 de Agosto de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
22276	Maria de Assunção Yeong	ID
84204	Alexandre Herculano da Luz	DICJ
86878	Chiu Soc Fan	IAS
96849	Filipe da Rosa de Sousa	DICJ
97136	Miguel Rosário Sequeira	IAS
97640	Ho Veng On	SAFP
98027	Kuok Kuong Wa	CP
99252	Yeung Hang Choi Evangeline	SAFP
101028	Tou Chi Man	SAFP
105520	Lam Cheng Lam	SAFP
105902	Wong Chong Peng	CP
130699	Lei Sio Cheong	SAFP
133256	Cheang Pui Pui	SAFP
133876	Ho Cheong Kei	CP
133981	Wong Soi Man	CP
133990	Wu Chu Pang	CP
134368	Lei Ion Kam	CP
135321	Leong Hoi Ian	DSEJ
140465	Cheong Tong In	IH
140503	Ieong Sok Wa	IH
140511	Lam Fong Ieng	IH
140546	Ng Iok Fai	IH
142395	José Filipe Nunes Dourado	CP
142417	Ung Ka I	CP
143375	Cheung Sao Chan	IH
151980	Leong Ut Kio	CP
152722	Jorge Siu Lam	CP
153001	Ip Man Kei	IAS
153036	Lei Veng Seng	CP
153966	Man Hio U	GP
156914	Sou Kat Cheong	SAFP
157317	Chang Heng Pan	SAFP
158410	Lai Kin Kuok	GP
160415	San San Ng da Silva	GRJ

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
160890	黃昆侖	港務局
161241	Ângela Silveira de Souza	檢察長辦公室
162612	林慶章	房屋局
162906	Alexandra Gracias Nantes	房屋局
162965	潘錫池	房屋局
163341	鄭志堅	房屋局
165387	何佩華	房屋局
165964	伍祿梅	房屋局
166545	廖尹洪	港務局
174700	Ana Yu	檢察長辦公室
178268	盧碧嫻	衛生局
179094	蔣子健	地球物理暨氣象局
179264	李毫生	行政暨公職局
182036	王世平	房屋局
182788	吳彰華	統計暨普查局
183490	陳家輝	檢察長辦公室
184527	陳家儉	檢察長辦公室
186520	沈黎	檢察長辦公室
186600	曾鴻鈞	廉政公署
186678	李揚	檢察長辦公室
190217	黃偉雅	土地工務運輸局
190462	陳惠秋	檢察長辦公室
191060	高漢雲	港務局
193887	陳文華	民政總署
195766	劉振洪	行政暨公職局
196134	Helena Maria do Nascimento da Luz	房屋局
196665	羅暉	終審法院院長辦公室
199290	林時評	行政暨公職局
199460	林思慧	檢察長辦公室
199710	劉嘉麗	社會保障基金
203289	Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho	行政暨公職局
204170	張燕芳	土地工務運輸局
204404	蘇慧妍	檢察長辦公室
204447	梁錦德	行政暨公職局
208205	Rosa Tcheu Beck Han Pon	檢察長辦公室
209635	劉炳欣	行政暨公職局
211842	趙麗芳	檢察長辦公室
212202	卓瑞雲	檢察長辦公室
213020	陳冰瑜	行政暨公職局

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
160890	Wong Kuan Lon	CP
161241	Ângela Silveira de Souza	GP
162612	Lam Heng Cheong	IH
162906	Alexandra Gracias Nantes	IH
162965	Pun Seac Chi	IH
163341	Kong Chi Kin	IH
165387	Ho Pui Va	IH
165964	Ng Lok Mui	IH
166545	Liu Wan Hong	CP
174700	Ana Yu	GP
178268	Lu Pac Hang	SS
179094	Cheong Chi Kin	SMG
179264	Lei Hou Sang	SAFP
182036	Wong Sai Peng	IH
182788	Ng Cheong Wa	DSEC
183490	Chan Ka Fai	GP
184527	Chan Ka Kim	GP
186520	Shen Li	GP
186600	Chang Hong Pat	CCAC
186678	Lei Ieong	GP
190217	Wong Wai Nga	DSSOPT
190462	Chan Wai Chao	GP
191060	Cou Hon Wan	CP
193887	Chan Man Wa	IACM
195766	Lao Chan Hung	SAFP
196134	Helena Maria do Nascimento da Luz	IH
196665	Lo Fai	GPTUI
199290	Lam Si Peng	SAFP
199460	Lam Si Vai	GP
199710	Lao Ka Lai	FSS
203289	Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho	SAFP
204170	Cheung In Fong	DSSOPT
204404	Sou Wai In	GP
204447	Leong Kam Tak	SAFP
208205	Rosa Tcheu Beck Han Pon	GP
209635	Lao Peng Ian	SAFP
211842	Chio Lai Fong	GP
212202	Cheok Soi Wan	GP
213020	Chan Peng U	SAFP

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
213110	謝誓宏	民政總署
214310	饒秋婉	港務局
214400	何轉好	港務局
215252	陳瀚深	財政局
215872	何偉泉	檢察長辦公室
216160	丘靜	行政暨公職局
216828	梁詩敏	行政暨公職局
216976	盧少蘭	檢察長辦公室
217158	馮苑明	檢察長辦公室
217220	黃曉楠	檢察長辦公室
217794	歐陽健華	行政暨公職局
217808	林煥彩	行政暨公職局
217816	梁淑貞	行政暨公職局

按照二零零七年八月九日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年八月十日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
143480	黃少英	房屋局
161098	周進	港務局
215198	馮惠菁	電信管理局
215210	麥德添	電信管理局

按照二零零七年八月十日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年八月十三日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
139688	鄭婉芬	經濟局

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
213110	Che Sai Wang	IACM
214310	Io Chao Un	CP
214400	Ho Chin Hou	CP
215252	Chan Hon Sam	DSF
215872	Ho Wai Chun	GP
216160	Iao Cheng	SAFP
216828	Leong Si Man Rita	SAFP
216976	Lo Sio Lan	GP
217158	Fong Un Meng	GP
217220	Wong Hio Nam	GP
217794	Ao Jeong Kin Wa	SAFP
217808	Lam Wun Choi	SAFP
217816	Leong Sok Cheng	SAFP

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 9 de Agosto de 2007, confirmados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
143480	Vong Sio Ieng	IH
161098	Chao Chon	CP
215198	Fong Wai Cheng	DSRT
215210	Mac Tac Tim	DSRT

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 10 de Agosto de 2007, confirmado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 13 do mesmo mês e ano:

O trabalhador abaixo mencionado — mudado para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
139688	Cheang Un Fan	DSE

移轉價值

Valor a transferir

按照二零零七年八月六日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年八月七日經濟財政司司長確認：

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 6 de Agosto de 2007, confirmado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 7 do mesmo mês e ano:

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de aposentação e sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
88803	Judite Carolina Correia	教育暨青年局

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
88803	Judite Carolina Correia	DSEJ

二零零七年八月十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Fundo de Pensões, aos 17 de Agosto de 2007. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零零七年七月九日作出之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Julho de 2007:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年八月十五日起，與梁嘉昇及宋啟華簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等資訊督導員之職務，薪俸點為260。

Leong Ka Seng e Song Kai Va — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2007.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年八月十五日起，與黃洪光簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

Vong Hung Kuong — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2007.

摘錄自保安司司長於二零零七年七月十七日作出之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Julho de 2007:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年八月十五日起，與殷誌誠及梁日輝簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等資訊督導員之職務，薪俸點為260。

Ian Chi Seng e Leong Iat Fai — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2007.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年八月十五日起，與李玉華、鄧潤偉及區玉琴簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

Lei Ioc Va, Tang Ion Vai e Ao Iok Kam — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2007.

摘錄自保安司司長於二零零七年七月十八日作出之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Julho de 2007:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年八月十五日起，與周淑芳簽訂為期六

Chao Sok Fong — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice

個月試用期之散位合同，以擔任第一職階助理員之職務，薪俸點為 100。

摘錄自保安司司長於二零零七年七月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年八月十五日起，與布綺雯及劉利洪簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階助理員之職務，薪俸點為 100。

摘錄自保安司司長於二零零七年八月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，確定委任陳岸武擔任本局文職人員編制內技術員人員組別，第一職階一等技術員之職務，薪俸點為 400。

摘錄自保安司司長於二零零七年八月十六日之批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第二款，聯同經十月十七日第 19/2005 號行政法規修改之第 9/2002 號行政法規第二十條所指附件 B 之規定，自二零零七年九月一日起與一高等級技術員潘潔儀之定期委任續期一年，以擔任本局行政管理廳物資管理處處長之職務。

二零零七年八月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年七月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 b) 項、第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項及第五款以及第二十八條之規定，本局第六職階助理員梁國華之散位合同至二零零七年七月三十一日終止，並自二零零七年八月一日起與其重新訂定為期一年之散位合同，以擔任本局第六職階半熟練工人之職務，薪俸為現行薪俸表之 190 點。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及

100, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Julho de 2007:

Pou I Man e Lao Lei Hong — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2007:

Chan Ngon Mou — nomeada, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Agosto de 2007:

Pun Kit I, técnica superior de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, a partir de 1 de Setembro de 2007, por mais um ano, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o anexo B, referido no artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2005, de 17 de Outubro, para continuar a desempenhar o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Material do Departamento de Administração destes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Agosto de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2007:

Leong Kuok Wa, auxiliar, 6.º escalão, desta Polícia — cessou, em 31 de Julho de 2007, o respectivo contrato de assalariamento, e celebrou novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 6.º escalão, índice 190, na mesma Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2007.

Leong Heng U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, apro-

第二十八條之規定，以附註形式修改本局與梁慶餘簽訂的散位合同第三條款，自二零零七年九月十二日起，更改為第三職階助理員，薪俸為現行薪俸表之120點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用陳蓮寬擔任本局第一職階助理員之職務，自二零零七年八月六日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之100點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

Fabrizio Croce — 第一職階特級資訊技術員，自二零零七年十月一日起；

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes — 第三職階特級技術輔導員，自二零零七年十月一日起；

梁小燕 — 第一職階特級技術輔導員，自二零零七年九月三日起；

高小河 — 第一職階三等文員，自二零零七年九月二十八日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

Napoleão Xavier Ng — 第五職階熟練工人，自二零零七年九月十三日起；

黃蓮愛 — 第五職階助理員，自二零零七年九月二十一日起。

摘錄自保安司司長於二零零七年七月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Alfredo Hernandez de Almeida在本局擔任第一職階一等文員職務的編制外合同，自二零零七年九月三十日起續期一年。

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Setembro de 2007.

Chan Lin Fun — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2007.

Os trabalhadores abaixo indicados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as seguintes funções, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fabrizio Croce, como técnico de informática especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2007;

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2007;

Leong Siu In, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2007;

Kou Sio Ho, como terceiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 28 de Setembro de 2007.

Os trabalhadores abaixo indicados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as seguintes funções, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Napoleão Xavier Ng, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2007;

Wong Lin Oi, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2007:

Alfredo Hernandez de Almeida — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Setembro de 2007.

二零零七年八月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

Polícia Judiciária, aos 17 de Agosto de 2007. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄**批示摘錄**

摘錄自代副獄長於二零零七年八月一日作出的批示：

黎煥森，澳門監獄第一職階工人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款a)項及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款的規定，批准以附註方式更改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為120點，由二零零七年八月八日起生效。

二零零七年八月十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局**批示摘錄**

按局長於二零零三年十一月二十六日之批示：

林衛華，為本局編制外合同第三職階護士，由二零零三年十二月二日起更改合同第三條款，轉為第四職階護士。

按局長於二零零七年六月十三日之批示：

韋妙琪，為本局編制外合同第一職階二級診療技術員，由二零零七年七月四日起更改合同第三條款，轉為第二職階二級診療技術員。

按照局長於二零零七年七月二十四日之批示：

黃忠陽，本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零零七年八月十五日起生效。

楊婉君，本局散位合同第一職階牙科醫師——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階牙科醫師之職務，為期六個月，自二零零七年八月十四日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho do subdirector, substituto, de 1 de Agosto de 2007:

Lai Wun Sam, operário, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea a), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Agosto de 2007.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Agosto de 2007.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2003:

Lam, Wai Wa, enfermeiro, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2003.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2007:

Wai, Miu Ki, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Julho de 2007:

Wong, Chong Ieong, assistente hospitalar, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2007.

Ieong, Un Kuan, médico dentista, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2007.

堵慧芬，本局散位合同第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階三等文員之職務，為期六個月，自二零零七年八月十二日起生效。

按局長於二零零七年七月三十日之批示：

應鄭佩儀之要求，其在本局擔任第二職階三等文員職務的編制外合同自二零零七年八月一日起予以解除。

按照二零零七年八月十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

馬翠琼——應其要求，取消第C-0475號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李小娟——應其要求，取消第E-1346號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零七年八月十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄭俏鳳——應其要求，中止第E-1309號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃燕萍——應其要求，取消第E-1418號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

伍文傲——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0491。

(是項刊登費用為 \$274.00)

巢氏醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0101，其營業地點位於澳門亞卑寮奴你士街（荷蘭園二馬路）6號友聯大廈2樓A，持牌人為巢氏醫療中心有限公司，法人住所位於澳門亞卑寮奴你士街（荷蘭園二馬路）6號友聯大廈2樓A。

(是項刊登費用為 \$324.00)

二零零七年八月十六日於衛生局

代副局長 彭興華

Tou, Wai Fan, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2007:

Cheang Pui I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2007.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 13 de Agosto de 2007:

Ma Choi Keng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0475.

(Custo desta publicação \$ 284.00)

Lei Sio Kun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença, n.º E-1346.

(Custo desta publicação \$ 274.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 15 de Agosto de 2007:

Kuong Chio Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1309.

(Custo desta publicação \$ 284.00)

Vong In Peng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1418.

(Custo desta publicação \$ 274.00)

Ng Man Ngou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0491.

(Custo desta publicação \$ 274.00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Chao's, situado na Rua de Abreu Nunes, n.º 6, Edf. Iao Lun, A2, Macau, alvará n.º AL-0101, cuja titularidade pertence à Policlínica Chao's Limitada, com sede na Rua de Abreu Nunes, n.º 6, Edf. Iao Lun, A2, Macau.

(Custo desta publicação \$ 324.00)

Serviços de Saúde, aos 16 de Agosto de 2007. — O Subdirector dos Serviços, substituto, Pang Heng Va.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零七年五月十六日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局確定委任顧問高級技術員，方炳隆碩士，以派駐方式在澳門大學擔任職務，為期壹年，由二零零七年九月一日起生效。

按照本局局長二零零七年七月九日批示：

楊秀姬學士，本局一等高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零零七年八月三十一日起生效。

按照社會文化司司長二零零七年七月十七日批示：

郭慶基碩士，根據十二月二十一日第 81/92/M 號法令第三十一條，以及六月三十日第 26/97/M 號法令第八條之規定，其作為學校督導員之定期委任獲續期壹年，由二零零七年九月三十日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下，由二零零七年九月三日起生效：

二等高級技術員，第一職階、薪俸點為 430：曾建文學士及黃兆鏗學士；

二等技術員，第一職階、薪俸點為 350：黃宗偉學士及余家偉學士；

二等資訊技術員，第一職階、薪俸點為 350：劉有棋學士及李南健學士；

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為 260：陳永勝，馮萬成，姚凱俊及廖偉傑。

按照本局代副局長二零零七年七月十七日批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下，由二零零七年九月一日起生效：

二等高級資訊技術員，第二職階、薪俸點為 455：杜家豪學士；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2007:

Mestre Fong Peng Long, técnico superior assessor, de nomeação definitiva, destes Serviços — exerce funções na Universidade de Macau, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2007:

Licenciada Ieong Sao Kei, técnica superior de 1.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 31 de Agosto de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Julho de 2007:

Mestre Kuok Heng Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como inspector escolar, nos termos dos artigos 31.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 30 de Setembro de 2007.

Contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2007:

Licenciados Tsang Kin Man e Wong Sio Hang, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Licenciados Wong Chong Wai e Yu Ka Wai, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Licenciados Lao Iao Kei e Lei Nam Kin, como técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Chan Weng Seng, Fong Man Seng, Io Hoi Chon e Liu Wai Kit, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 17 de Julho de 2007:

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2007:

Licenciado To Ka Hou, para técnico superior de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

二等技術員，第二職階、薪俸點為370：林麗明學士。

按照社會文化司司長二零零七年七月三十一日批示：

Anabela Ribeiro Osório碩士，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條之規定，其作為學校督導員之定期委任獲續期壹年，由二零零七年九月一日起生效。

黎美娟，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用為第一職階一等文員，薪俸點為265，為期壹年，由二零零七年八月二十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下，由二零零七年九月一日起生效：

首席高級技術員，第一職階，薪俸點為540：黎燕冰學士；

一等高級技術員，第一職階，薪俸點為485：張潔儀學士及馮紫華學士。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下，由二零零七年九月一日起生效：

一等高級技術員，第二職階、薪俸點為510：鍾偉強學士；

二等高級技術員，第二職階、薪俸點為455：陳頌甜學士，李天榮學士，盧志偉學士，勞秀蘭學士，吳彥鳳學士，顏洪文學士，譚小倩學士及袁詠華學士；

一等技術員，第三職階、薪俸點為440：蕭詠恩學士。

按照社會文化司司長二零零七年八月十日批示：

黃曉玲學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以散位合同形式聘

Licenciada Lam Lai Meng, para técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2007:

Mestre Anabela Ribeiro Osório — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como inspectora escolar, nos termos dos artigos 31.^o do Decreto-Lei n.^o 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.^o do Decreto-Lei n.^o 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2007.

Lai Mei Kun — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 1.^o escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.^o 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Agosto de 2007.

Renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2007:

Licenciada Lai In Peng, para técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540;

Licenciadas Cheong Kit I e Fong Chi Wa, para técnicas superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485.

Renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.^o do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2007:

Licenciado Chong Wai Keong, para técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510;

Licenciados Chan Chung Tim, Lei Tin Weng, Lo Chi Vai, Lou Sao Lan, Ng In Fong, Ngan Hung Man, Tam Siu Sin e Yuen Weng Wa, para técnicos superiores de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455;

Licenciada Sio Weng Ian, para técnica de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 440.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Agosto de 2007:

Licenciada Wong Hio Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redac-

用為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期半年，由二零零七年八月二十二日起生效。

ção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Agosto de 2007.

二零零七年八月十四日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Agosto de 2007. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零七年八月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年：

楊世強——第四職階熟練工人，自二零零七年九月十五日起生效；

甘羅生——第四職階半熟練工人，自二零零七年九月十六日起生效；

梁智江及湯錦濠——第一及第六職階熟練工人，自二零零七年九月十八日起生效；

袁嬌蘭——第五職階助理員，自二零零七年九月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零零七年八月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，程蓮汝在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階熟練助理員，薪俸點為170，自二零零七年九月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零零七年八月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年：

陳順英——第一職階熟練助理員，自二零零七年八月十六日起生效；

何長明——第四職階半熟練工人，自二零零七年九月十六日起生效。

二零零七年八月十六日於文化局

局長 何麗鑽

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 10 de Agosto de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Ieong Sai Keong, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2007;

Kam Lo Sang, como operário semiquilificado, 4.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2007;

Leong Chi Kong e Tong Kam Hou, como operários qualificados, 1.º e 6.º escalão, a partir de 18 de Setembro de 2007;

Un Kio Lan, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 19 de Setembro de 2007.

Por despacho da signatária, de 13 de Agosto de 2007:

Cheng Lin U — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2007.

Por despachos da signatária, de 14 de Agosto de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Chan Son Ieng, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2007;

Ho Cheong Meng, como operário semiquilificado, 4.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2007.

Instituto Cultural, aos 16 de Agosto de 2007. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零零七年七月二日作出的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2007:

蘇滿容——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零零七年九月十三日起續期一年。

Sou Mun Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2007.

司徒唯倩——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零零七年九月十六日起續期一年。

Si Tou Wai Sin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2007.

摘錄自社會文化司司長於二零零七年七月二十六日作出的批示：

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2007:

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零零七年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中皆為唯一合格應考人的第二職階首席助理技術員 Evelina dos Santos Fonseca 及第二職階一等文員趙寶明，分別獲確定委任為本局人員編制第一職階特級助理技術員及第一職階首席行政文員，以填補九月二十五日第50/95/M號法令所設立之職位。

Evelina dos Santos Fonseca, técnica auxiliar principal, 2.º escalão, e Chiu Pou Meng, primeiro-oficial, 2.º escalão, únicas classificadas nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2007, II Série, de 4 de Julho — nomeadas, definitivamente, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, e oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

摘錄自本局局長於二零零七年八月九日作出的批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2007:

應龍慧君的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零零七年九月一日起予以解除。

Long Wai Kuan, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 1 de Setembro de 2007.

准照摘錄

Extractos de licenças

“火鳥吧”，葡文名稱為“Fénix”和英文名稱為“Phoenix Bar”酒吧在二零零七年八月九日獲發第467/2007號牌照，持牌人為“澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.”和英文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited”。該酒吧被評定為一級，位於澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭“Flamingo Slot Club”娛樂場1樓。

Foi emitida a licença n.º 0467/2007, em 9 de Agosto, em nome da sociedade “澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”， em português «Macau Fisherman’s Wharf — Companhia de Investimento Internacional, S.A.» e em inglês «Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited», para o bar denominado “火鳥吧”， em português «Fénix» e em inglês «Phoenix Bar» e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida da Amizade, Macau Fisherman’s Wharf, 1.º andar do Centro de Jogos «Flamingo Slot Club», Macau.

“天政”，葡文名稱為“Tempura”和英文名稱為“Tenmasa”餐廳在二零零七年八月十五日獲發第 469/2007 號牌照，持牌人為“新濠博亞酒店（澳門皇冠）有限公司”，葡文名稱為“Melco PBL Hotel (Crown Macau) Limitada”和英文名稱為“Melco PBL Hotel (Crown Macau) Limited”。該餐廳被評定為一級，位於氹仔 17 地段（A1），“澳門皇冠”酒店第 11 層。

（是項刊登費用為 \$402.00）

Foi emitida a licença n.º 0469/2007, em 15 de Agosto, em nome da sociedade “新濠博亞酒店（澳門皇冠）有限公司”，em português «Melco PBL Hotel (Crown Macau) Limitada» e em inglês «Melco PBL Hotel (Crown Macau) Limited», para o restaurante denominado “天政”，em português «Tempura» e em inglês «Tenmasa» e classificado de 1.ª classe, sito no Lote 17 (A1), piso 11 do Hotel «Crown Towers Taipa», Taipa.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

二零零七年八月十六日於旅遊局

局長 安棟樑

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Agosto de 2007.
— O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年六月二十九日作出的批示：

周志偉——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階工人，合同由二零零七年八月十五日起生效，為期六個月。

二零零七年八月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Junho de 2007:

Chao Chi Wai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2007.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Agosto de 2007. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局福利會

批示摘錄

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由運輸工務司司長於本年七月三十一日批示所核准之港務局福利會二零零七年財政年度本身預算之第二次修改：

OBRA SOCIAL DA CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Capitania dos Portos para o ano económico de 2007, aprovado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	注銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		\$ 30,000.00

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	注銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	99	其他 Outras		\$ 10,000.00
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		\$ 10,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	\$ 50,000.00	
					總額 Total	\$ 50,000.00	\$ 50,000.00

二零零七年八月七日於港務局福利會——行政委員會——主席：港務局局長 黃穗文——副主席：港務局副局長 黃錦輝——秘書：港務局行政及財政廳廳長 鄧應銓——委員：財政局特級技術輔導員 Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 7 de Agosto de 2007. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Capitania dos Portos. — O Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector da Capitania dos Portos. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do D.A.F. da Capitania dos Portos. — A Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de Paiva*, adjunto-técnico especialista da D.S.F.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零七年七月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改葉穎芝在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零七年八月三日起轉為收取相等於第二職階二等文員的薪俸點 240 的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年七月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改潘家羨在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零七年七月二十一日起轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點 400 的薪俸。

摘錄自簽署人於二零零七年七月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改陳循利在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Julho de 2007:

Ip Veng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Julho de 2007:

Pun Ka Su Cynthia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2007.

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2007:

Chan Chon Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de De-

零零七年七月二十二日起轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點 150 的薪俸。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改羅淑齊在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零七年八月一日起轉為收取相等於第六職階熟練工人的薪俸點 220 的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年八月六日作出的批示：

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績名單中唯一合格應考人黃煥珠，本局三等郵務文員，獲確定委任為本局人員編制第一職階二等郵務文員。

二零零七年八月九日於郵政局

局長 羅庇士

zembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2007.

Lo Sok Chai Sousa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Agosto de 2007:

Vong Vun Chu, terceiro-oficial de exploração postal, destes Serviços, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2007, II Série, de 27 de Junho — nomeada, definitivamente, segundo-oficial de exploração postal, 1.^o escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 10.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Agosto de 2007.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年八月六日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，由助理員級別轉為熟練助理員：

嚴明仁，第五職階熟練助理員，薪俸點為 170 點，由二零零七年八月十日起生效；

古潤添及曾志強，第四職階熟練助理員，薪俸點為 160 點，由二零零七年九月二十一日起生效。

二零零七年八月九日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Agosto de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterados de categoria de auxiliar para auxiliar qualificado, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Im Meng Ian, como auxiliar qualificado, 5.^o escalão, índice 170, a partir de 10 de Agosto de 2007;

Ku Ion Tim e Chang Chi Keong, como auxiliares qualificados, 4.^o escalão, índice 160, a partir de 21 de Setembro de 2007.

Instituto de Habitação, aos 9 de Agosto de 2007. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.